

# Retningslinjer for bruk av det Europeiske RengjøringsDokumentet ( ECD )

Juni 2004

## 1. Introduksjon

Det standardiserte Europeiske Rengjøringsdokumentet er utviklet av EFTCO i samarbeid med ECTA og CEFIC i den hensikt å tilfredsstillere behovene til tankrengjøringsanlegg, transportører og kjemiforetakene. Eierskap og eksklusiv copyright til det standardiserte rengjøringsdokumentet tilhører EFTCO.

Bruk av det standardiserte europeiske rengjøringsdokumentet gir en viktig fordel for alle involverte parter:

- en standardisert oppstilling av opplysningene i rengjøringsdokumentet vil forenkle bruken av dette på lastestedet, for sjåførene etc.
- det unike nummereringssystemet vil forhindre forfalskninger av rengjøringsdokumentene.
- Bruk av EFTCO's tankrengjøringskoder vil gjøre det enkelt for enhver å identifisere og forstå hvilke rengjøringsmetoder som har vært benyttet for å rengjøre tanken. Kodene er p.t. tilgjengelige på 6 språk ( GB, F, D, NL, I, E ) ( se vedlegg ). Dette muliggjør en enkel oversettelse av informasjonen for samtlige brukere av rengjøringsdokumentet.

Den nasjonale tankrengjøringsorganisasjonen er ansvarlig, på nasjonalt nivå, for oversettelse, trykking og distribusjon av det standardiserte rengjøringsdokumentet samt for tildeling og kontroll av de unike dokumentnummereringene, i fullt samsvar med gjeldende retningslinjer og det avtalte format.

Kun tankrengjøringsanlegg som er SQAS reviderte vil tillates å benytte det Europeiske RengjøringsDokumentet. ( ECD )

## 2. Krav til det Europeiske RengjøringsDokumentet.

Det Europeiske RengjøringsDokumentet skal oppfylle følgende krav:

- Dokumentet skal bestå av minst 3 fargede kopier.

Følgende bakgrunnsfarger skal benyttes for de ulike deler:

- hvit kopi ( original ): for neste lastested.
- gul kopi: for sjåføren
- blå kopi : for tankrengjøringsanlegget
- grønn kopi: for kunde/transportør som vedlegg til faktura (*optional*).

1. Språk på de fortrykte rubrikkene: nasjonalt språk og engelsk.
2. Størrelse: A4 stående
3. Utførelse: se vedlagte skisse
4. Teknisk beskyttelse mot mangfoldiggjørelse / kopiering med vannmerke som viser EFTCO logo.
5. Dokumentet skal inneholde følgende fortrykte opplysninger:
  - 5.1 EFTCO logo og WEB adresse
  - 5.2 Tittel: Europeisk RengjøringsDokument
  - 5.3 Unik dokumentnummerering ( fortrykt ) med landkode foran
  - 5.4 Navn / logo, telefonnummer og internettadresse til den nasjonale tankrengjøringsorganisasjonen.

6. Øvrige opplysninger:

- 6.1 Navn og logo for tankrengjøringsanlegget, komplett adresse, e-post, telefonnummer, faxnummer
- 6.2 Kundens referansennummer ( optional )
- 6.3 Løpende nummer eller ordrenummer hos tankrengjøringsanlegget
- 6.4 Kundenavn og –adresse ( kontrakterende part ). Kundennummer må være med dersom dette finnes. I tilfeller der transportøren er ukjent skal førerens navn noteres.
- 6.5 Identifikasjonsnummer på kjøretøy, tilhenger/trailer, tank, container eller IBC.
- 6.6 Angivelse av produkttype: fast / flytende / kjemikalier / matvarer ( optional )
- 6.7 Angivelse av neste produkt som skal transporteres ( optional )
- 6.8 Angivelse av foregående produkt pr. kammer, hvilke er rengjort
  - for farlig gods: UN-nummer og korrekt transportnavn, handelsnavn eller kjemisk betegnelse
  - for ikke farlig gods: handelsnavn eller kjemisk betegnelse
- 6.9 Beskrivelse av rengjøringsarbeidet som er blitt utført ved anvendelse av EFTCO's tankrengjøringskoder og EFTCO's tankrengjøringsbeskrivelse ( optional )
  - angivelse av hva som er rengjort
    - tanker ( kammer )
    - utstyr ( slanger / pumper / lossør, .... ) for rengjorte slanger skal identifiseringsbetegnelse oppgis hvis mulig
  - rengjøringsmiddel som er benyttet
  - rengjøringsprosesser som er benyttet
  - utførte kontroller
  - håndtering av avfall
  - ekstra rengjøringsprosesser
- 6.10 Ekstra tjenester som er blitt utført
- 6.11 Observasjoner / bemerkninger fra tankrengjøringsanlegget
- 6.12 Navn på person som utførte rengjøringen ( vaskeoperatør ) ( optional )
- 6.13 Dato og tidsangivelse for ankomstregistrering ( optional )  
Dato og tidsangivelse for gjennomført rengjøring  
Følgende ordlyd skal være med: "Tankrengjøringsanlegget og sjåføren bekrefter at ovennevnte metoder for rengjøring av tanken er benyttet. ( se EFTCO's definisjon på rengjort. )"  
OBS: EFTCO's definisjon på "rengjort" er følgende: "En tank skal betraktes som ren når det ved inspeksjon gjennom mannhullet ikke finnes spor eller lukt av forrige last eller rengjøringsmidler."  
I de tilfeller rengjøring er blitt utført iht. krav fra kunden og/eller avviker fra EFTCO's definisjon på "ren", skal dette noteres under punkt 6.11 "Observasjoner / bemerkninger"
- 6.14 Navn og underskrift fra person som har kontrollert rengjøringen
- 6.15 Navn og underskrift fra sjåføren ( optional )

### **3. Hvordan fylle ut det Europeiske RengjøringsDokumentet ved tankrengjøringsanlegget**

Sertifikatet skal utfylles på tankrengjøringsanlegget gjennom å benytte en skriver forbundet med et datasystem. Matriceskriver eller laserskriver kan benyttes. I de tilfeller hvor matriceskriver benyttes skal dokumentet bestå av minst tre fargede sider forbundet med hverandre ( gjennomslagskopier ). De nedenstående farger skal benyttes for de ulike delene:

- hvit kopi ( original ):      til neste lastested
- gul kopi:                      til sjåfør
- blå kopi:                      tankrengjøringsanleggets kopi
- grønn kopi:                  til kunde / transportør som fakturaunderlag ( optional )

Ved bruk av laserskriver, identisk fargede blad skrives ut.

Dersom håndskrevne endringer er gjort på et elektronisk / maskinelt utstedt rengjøringsdokument skal dokumentet anses som ugyldig. Ved spesielle hendelser (f.eks. ved midlertidig defekt IT-system ) kan det være nødvendig å fylle ut rengjøringssertifikatet manuelt. I så fall skal samtlige rubrikker fylles ut og inneholde samme informasjon som om de var utfylt elektronisk / maskinelt. Håndskrevne sertifikater skal være lett leselige. I rubrikken Observasjoner / bemerkninger ( punkt 5.15 ) skal årsak til det håndskrevne dokumentet tydelig forklares. Det håndskrevne rengjøringsdokumentet stemples med et firmastempel som identifiserer tankrengjøringsanlegget og bekrefter dokumentets ekthet. Ingen andre stempler skal påføres rengjøringsdokumentet.